DOCUMENT RESUME

ED 036 696 AC 006 395

AUTHOR Hutchinson, E. M.; And Others
TITLE Adult Education in a Changing Europe: A Survey of Theory and Practice. [L'Education des Adultes dans une Societe en Constante Evolution; Etude sur la Theorie et la Pratique.]
INSTITUTION Council of Europe, Strasbourg (France).
PUB DATE Oct 69
NOTE 63p.; Text in English and French. Study course organized by the Government of the United Kingdom and the University of Liverpool, 8-15 July 1969

EDRS PRICE EDRS Price MF-$0.50 HC-$3.25
DESCRIPTORS *Adult Education, Educational Trends, *Research, *Research Needs
IDENTIFIERS *Europe

ABSTRACT

This course was held to review research and investigations undertaken in Europe, their significance for the practice of adult education, and the possibility of cooperative action in the future. Delegates reached conclusions calling for the general review of European adult education, bibliographic services, general and joint research, cooperation, and information dissemination. The Council of Europe was requested to act on the recommendations if they are within its own competence; to recommend action by governments of member states where this is needed; and to bring the recommendations to the attention of responsible parties in each country. (This bilingual report includes brief recommendations by and for Scandinavian countries; and a report by a Swiss delegate, on adult education concepts, trends, and accomplishments.) (ly)

ED036696

COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

Strasbourg, 14th October 1969 EES (69) Stage 48, 4

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

COMMITTEE FOR OUT-OF-SCHOOL EDUCATION

ADULT EDUCATION IN A CHANGING EUROPE: A SURVEY OF THEORY AND PRACTICE

Study Course organised
by the Government of the United Kingdom
and the University of Liverpool
Liverpool, 8th - 15th July 1969

Draft Report of the General Rapporteur

(Mr. E.M. Hutchinson, Secretary,
The National Institute of Adult Education
(England and Wales))

AC006395

15.111
04.3

CONTENTS

		Page
I.	INTRODUCTION	1
II.	PRE-COURSE DISCUSSIONS AND COLLECTION OF INFORMATION	2
III.	THE SUMMARY REPORT	4
IV.	ADDITIONAL DOCUMENTATION	6
V.	CONFERENCE PAPERS	6
	1. The approach to adult education	7
	2. The processes of adult education	9
	3. The results of adult education	11
VI.	CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS	12
	SUMMARY OF CONCLUSIONS	14
APPENDIX	RECOMMENDATIONS OF A NORDIC EXPERT COMMITTEE ON RESEARCH WITHIN THE FIELD OF ADULT EDUCATION	19

./.

I. INTRODUCTION

This course is properly seen in the double perspective of the immediate aim of the United Kingdom sponsors and the longer term intentions of the CCC's Committee for Out-of-School Education.

The initiative for its organisation was taken by the Universities Council for Adult Education (Great Britain), following the course promoted for the CCC at Marly-le-Roi by the French Government in 1967 on the general theme "New Trends in Adult Education". Professor T. Kelly, Honorary Secretary of the Universities Council, was a member of the United Kingdom delegation at Marly, and acted on the Council's behalf. It was clear at that time that few of the generalities offered and recorded in the report on the Marly course were supported by concrete evidence. Furthermore, efforts to promote a common European strategy in the development of adult education within the over-riding concept of 'education permanente', are vitiated by the absence of common terminologies, lack of elementary statistical and financial information, and mutual ignorance from country to country of significant and possibly relevant experiences. A large part of the conclusions reached by the delegates at the Marly-le-Roi meeting concerned deficiencies in provision for research and enquiry in adult education and in its collation and dissemination among member countries. The United Kingdom Government accepted representations from Professor Kelly, supported by his fellow delegates, that it could make a useful contribution to the programme of the CCC's Committee for Out-of-School Education by mounting a study course in which the past and present state of research and enquiry in European countries could be reviewed and the possibilities of closer collaboration in the future could be explored. From the standpoint of the CCC such a course was welcomed as a natural development of the explorations initiated at Marly-le-Roi and continued in the October 1968 course mounted by the Swiss Government at Rüschlikon on "The concept of adult education in the affluent society: financial aspects". As Mr. Jocher indicated in his opening remarks, it is envisaged that the whole sequence will be preliminary to a major study to be commissioned by the CCC intended to chart the development of adult education on a European basis for a generation ahead.

./.

In an address presented on behalf of the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs, Mr. J.D. Carswell, Assistant Under-Secretary of State responsible for Further Education, welcomed the work of the CCC and indicated the sustained interest of the United Kingdom Government in the two main planks of the CCC policy - 'Education Permanente' and Cultural Emancipation. "Both these policies", he said, "imply massive programmes of further and adult education which will attract the mass of people", who, in all countries and in an increasingly complex world, urgently "need to master new techniques of personal and leisure life, from car maintenance to modern parenthood" - as well as the skills of work and citizenship. Much more research is needed into the motivation of students and the emerging pattern of needs. European co-operation in these tasks is vital and has much to contribute to the world at large.

II. PRE-COURSE DISCUSSION AND COLLECTION OF INFORMATION

In his opening address as Director of the course, Professor Kelly summarised the preliminary work undertaken and its relation to earlier meetings. "The greatest achievement of the succession of Council of Europe conferences", he noted, "has been to remind us that, in spite of differences in organisation and in terminology, adult education in all our member countries is serving the same fundamental needs. They are:

- continued basic education (especially important in countries which still have a literacy problem);
- continuing vocational and professional education;
- adult education directed to the rights and responsibilities of citizenship - local, national and international;
- adult education directed to personal culture and enrichment, which some regard as the culmination of all the others and the purpose for which they exist.

The emphasis differs from country to country, and organisation and terminology vary widely, but the more deeply one probes, the more important the similarities become, the less important the differences ..... Once we can achieve some understanding of each other's aims and achievements we can begin to learn from one another."

./.

When, on the basis of the recommendations of the Marly-le-Roi course, he was invited to act as Director of this new course, continued Professor Kelly, he felt it necessary to obtain some impression of what had already been accomplished by way of research in different countries. For this purpose he corresponded with a number of scholars and practitioners asking to give personal opinions as to the most important pieces of research in adult education undertaken in their respective countries in recent years, and where further research was most needed. From the wealth of information provided in answer to this preliminary enquiry it was possible for the first time to secure at least a rough and imperfect impression of what kind of research was going on.

It now became clear that if the course was not to dissipate its energies, over too wide a field, it would be necessary to restrict the area of research to be covered. It was agreed at a preliminary meeting in London that attention should be concentrated on research of more than local significance in the central area concerned with the actual teaching situation, excluding, for example, national studies of historical and legislative aspects.

The official enquiry addressed to national governments at the end of 1968 was therefore restricted to research under the headings of:

- the approach to adult education
- the processes of adult education
- the results of adult education

with supplementary questions concerning the principal areas in which research is still needed.

The inevitably late submission of some of the excellent responses delayed the production of the preliminary summary report but it had been possible to circulate also some of the major reports received from the national rapporteurs. The summary report (EES (69) Stage 48, 2) provided a preliminary classification of significant examples of research in various countries under the three main headings indicated above.

./.

III. SUMMARY REPORT

The summary report suggested a delimitation of the field of adult education implicit in the nature of the research reported and in the character of the institutions promoting it. Characteristically it is education sought voluntarily by people above the normal age of completing full-time continuous education in schools, colleges and universities. In general the agencies of provision operate outside the main framework of statutorily provided education or as marginal elements within it. This is not inconsistent with the receipt of financial and other assistance from state or communal authorities.

The traditional concern of adult education has been with personal culture and with civic and social development, but the recent acceptance of the need for extended and renewed vocational education in adult life, and the changing attitudes to the total process of education expressed in the concept of education permanente, are modifying traditional assumptions.

The term "research" is often loosely used. The summary report suggested that a distinction should be drawn between:

- systematic and experimental research
- conceptual and intuitional studies
- descriptive accounts of local activities and innovations.

Of the first the report notes: "In the most rigorous sense, research implies the submission of the hypothesis to the test of experiment in controlled conditions that can be replicated. It is notoriously difficult to undertake research in the behavioural sciences in such terms, and the more usual procedures are those of survey and sampling by the use of interviews and questionnaires, or the testing of matched groups and the evaluation of results by statistical techniques based on probability theory".

The second was defined as "the collation of already available information, historical and contemporary, (which) may reveal general trends and tendencies and the possibilities and limits of the diffusion of experience."

./.

The third covers descriptive and didactic writing, including journal articles, memoranda, official reports, annual and other periodical reviews of the work of various agencies. Although not constituting research in any strict sense, such information is immediately valuable if known to practitioners. It is also the basis for studies of the second type indicated above and is suggestive of needs and problems that can only be met and resolved by systematic and experimental research.

The summary report suggested a tentative classification of examples of reported research and studies by reference to the first two of these categories distinguished as Types A and B. The three main areas of research identified for consideration in the course were extended as follows:

The Approach to Adult Education

- Environment and sociological background
- Public attitudes to adult education
- Needs, interests and motives of adult students.

The Processes of Adult Education

- Adult learning
- Teaching methods
- Communication theory
- Group dynamics
- Programmed learning

The Results of Adult Education

The small amount of research into evaluation reported did not provide a basis for sub-division of this heading.

The works chosen as exemplary under these headings are listed in the summary report but they are not repeated here since it is a primary recommendation of the delegates that a working party should be constituted to examine and classify all the information submitted for the course so that a full bibliography can be produced as early as possible. (See Summary of Conclusions and Recommendations, 2 (A)).

./.

IV. ADDITIONAL DOCUMENTATION

In extension of the summary report, the national reports from Austria, Denmark and the Federal Republic of Germany (EES (69) Stage 48,2 Addendum 1) and from France (EES (69) Stage 48,2 Addendum 2) were distributed to delegates. The Norwegian delegate submitted in manuscript "An annotated list of recent researches in Norway in the field of adult education" and a statement of "Subjects on which further research seems to be urgently needed".

Professor Bonacina provided a general survey of provision for adult education in Italy (1), and Dr. Meissner added to the report from the Federal Republic of Germany, a paper on "Experience with group dynamics in adult education" in that country.

Delegates also had available the reports resulting from the preceeding study courses in France and Switzerland noted earlier, and other recent publications of the CCC.

V. CONFERENCE PAPERS

Against this background of prepared reports, papers were presented relating to the three main areas of research identified for consideration by the delegates.

The following notes of a few of their salient points are included as a small indication of the range and substance of work already in progress.

These presentations elicited vigorous and sustained discussion which revealed the many different circumstances in which research is in fact being promoted in different countries - by national centres of adult education, e.g. in the Netherlands, Switzerland and the United Kingdom; by University Departments of Institutes of adult education, e.g. in Austria, Finland, France and the United Kingdom; by single adult education organisations, e.g. in France and Germany.

./.

(1) Professor Bonacina delivered a valuable address in which he reviewed the changes in post-war Italian society which call imperatively for new thought and action in adult as in all other sectors of education.

1. The Approach to Adult Education

Mr. Pierre Besnard (Department of Educational Science, University of Paris) opened a discussion on the sociological foundations of adult education, suggesting that consideration of students' needs, the appropriateness of programmes and the teaching resources available to service them must be related to an overall assessment of the characteristics of "the coming post-industrial society". He believed that efforts in planning and research would lack direction unless they were related to a hypothesis about probable developments in the next twenty years formulated from the study of present and past experience.

Specific attempts to obtain evidence as to public attitudes to adult education and clearer information about the interests and motives of actual and potential students were described by Dr. Amberg (Switzerland), Dr. Meissner (Federal Republic of Germany), and Mr. Hutchinson (United Kingdom).

Dr. Meissner outlined the main conclusions of the enquiries by Schulenberg (Ansatz und Wirksamkeit der Erwachsenenbildung, 1957) and Strzelewicz, Raapke, Schulenberg (Bildung und Gesellschaftliches Bewusstein, 1966) indicating that, on the whole, adult education students were the younger element, came from the higher social groups, had had better schooling and lived in the larger urban communities. Sixty per cent considered that the VHS should concentrate on vocational studies as against fourteen per cent who thought the main emphasis should be on personal enrichment.

Dr. Amberg and Mr. Hutchinson described the methods of interview and questionnaire adopted in enquiries currently in progress in their respective countries. In both cases comparisons were being attempted between the responses of enrolled students and samples of the general population.

There is a broad similarity of intention between the sponsors of these enquiries, and those of similar ones in, for example, France and Austria. Technical problems concerning the relative value and comparative costs of interviews and questionnaire as methods of obtaining information and the necessity for pilot studies, arise in all countries. In terms of purpose, content and method there would be evident advantages in closer working relations between those concerned.

./.

Senorita Alonso (Spain) referred to enquiries concerning the conditions of successful literacy education for adults. The motivation of adults at this level is very difficult to determine, participarly for people beyond the age of 45 who imagine that they can never learn. Teaching must be functional and directly related to daily life (as recommended by UNESCO). Adults want immediate results and a learning situation that is pleasant, rapid and useful.

In Spain the Minister of Labour is responsible for vocational education and the Minister of Education and Science for cultural education. It is necessary to make a careful choice of content of cultural education, so that it will respond to essential needs.

Mr. Oeconomo (France) described studies undertaken by the "Institut National pour la Formation des Adultes" (I.N.F.A.) in relation to the work of the "Centre Universitaire de Coopération Economique et Sociale" (C.U.C.E.S.) of Nancy, with workers in the iron-ore area of Lorraine facing rapid redundancy. In 1964 the C.U.C.E.S., in seeking to help mine workers to acquire new working qualifications, accepted the principle that decisions concerning the choice of tutors, contents of programmes and practical requirements should only be made in collaboration with those immediately concerned. Experimental work over two years up to 1966 led to a programme involving 500 workers from 12 mines. By 1969 the numbers involved had risen to 1,500. Without question, Mr. Oeconomo asserted, the essential motivation was the acquisition of new vocational qualifications, but this was not inconsistent with concern for personal development and the men's wish to match the educational standards of their better educated children. The unconditional acceptance by trade unions of the bona fides of the C.U.C.E.S. had been necessary to overcome resistance to "return to school", and distrust of educational work approved by management. The undoubted success of a scheme previously unfamiliar in France had made it in a true sense a pilot action.

An attempt, with the active support of representatives of workers and management, to involve 500 miners from two areas notified for closure of mines in a year's time met with little success. A study by the I.N.F.A. demonstrated the superiority of individual and group interviews as compared with questionnaires in revealing the tensions underlying this disinterest.

./.

Far from being stimulated by the knowledge of impending redundancy to prepare themselves for change, the men were totally inhibited from interest in any kind of education that was not obviously relevant to their immediate "bread and butter".

Mr. Oecomono dealt also with the complex of educational possibilities implied by the requests of miners' wives for instruction in dress-making, and with attempts over a period of five years to find the best way of introducing adults to statistical thinking and probability theory. Preliminary three-day seminars encouraging free discussion as a means of disencumbering people of erroneous pre-formed knowledge had proved valuable.

2. The Processes of Adult Education

Current approaches to research in this sector were illustrated in papers from Mr. G.H. Jamieson, Mr. C.D. Legge, and Professor E.G. Wedell (all of the United Kingdom).

Mr. Jamieson (Audio-Visual Aids and Programmed Learning Unit, University of Liverpool) described an experiment in the comparison of learning "binary number" by programmed and guided discovery methods at different age levels.

The topic was chosen because it is meaningful, can be taught in a comparatively short time and can be marked objectively. It is also relatively easy to find subjects of various ages to whom it is new. Girls and women from four groups (mean ages 11, 21, 41 and 57) were randomly assigned in equal numbers to the two different modes of learning.

Test results demonstrated that among the variables contributing to successful learning of binary number, established arithmetical ability was more important than age. The youngest and oldest groups learned significantly better by the guided discovery methods "perhaps because they had not developed an independent learning style with which to come with the teaching machine". There was a significant positive relationship between age and learning time. This is in line with other findings that older students tend to be at a disadvantage if tested on times based on standards obtained from young adults; if some flexibility is allowed in completion time, older students appear to have more to gain. Older students in this enquiry were no more conservative than their younger counterparts in their preferences for new methods.

./.

Mr. C.D. Legge referred in particular to experiments conducted by McLeish (University of Cambridge) in attempts to measure the effectiveness of the lecture method in adult education. These involved exposure of matched groups for different periods, with immediate and delayed recalled tests of retention of information. On immediate recall, retention was assessed as 42% and after one week as 17%, with no significant difference as between groups with different exposure periods. Individual scores differed from 28% to 70% on immediate recall. Later experiments attempted to differentiate between motivated and non-motivated groups and to assess the effect of prior reading of the lecture script. Readers had higher test scores than non-readers on immediate recall, but not on delayed recall tests. Motivation (as tested) had no significance. So far as attitudes are concerned, lecturing as a method was disliked by a majority. Preferences appear to be associated with deeply rooted personality traits, lectures being preferred by students more oriented towards tradition and authority.

The speaker noted that, despite criticisms, lecturing is probably the most commonly used method of teaching in adult education, and research is therefore of special importance; its effectiveness for conveying information depends greatly on the views and attitudes of students, but there may be other values, e.g. stimulus to personal learning outside the lecture room, or conformity with student expectations.

Professor Wedell described the study of correspondence as an educational method conducted by Mr. R. Glatter (University of Manchester). This was a large survey making use of questionnaires, 20,000 of which were distributed to students enrolling with various correspondence colleges, at the time of their enrolment. A retrospective study was also carried out for which 49% of the distributed questionnaires were returned. Information was obtained about personal characteristics and engagement in other forms of part-time study.

Important conclusions are: the dominant student motive is to obtain a specific qualification; correspondence study is a preferred method and not merely a substitute because of distance from classes, etc.; drop-outs are large in number but not materially larger than in other forms of part-time education for equivalent purposes; and the standards achieved are comparable, if people complete courses, to those of people learning by other methods.

./.

3. The results of adult education

Mr. G. van Enckevoort (staff member of the Netherlands Centre for Adult Education) reviewed recent and continuing evaluation research in the Netherlands. It is important, he suggested, to distinguish between the evaluation of cognitive learning and the evaluation of skill and attitude changes. Evaluation by examinations, as commonly practised, may be adaptable to some forms of adult education, e.g. lectures and discussions, where cognitive learning is most in question.

Evaluation research should not be confused with participation research, which has wider objectives, nor should satisfaction as reported by students be confused with objective assessment of results. The purpose of evaluation research is quite simply to determine the extent to which the objectives of a programme have been achieved, and the central problem is to devise standardised instruments of evaluation that can be used by those actually conducting courses. So far, such research has been pursued principally in vocational education and in management training.

Referring to work done in the Netherlands by Van de Ban, Warries, Van Praag and Van Enckevoort, Doerbeeker, Broring and Erkamp, the speaker distinguished between:

- the assessment of goals, which demands and imposes a greater clarification of objectives;
- the development of instruments, which must not only be characterised by objectivity, validity and reliability, but must also be sensitive enough to discriminate between the responses of the same individual at different times, as well as between different individuals at the same time;
- research design, which requires provision for a long time sequence and a recognition of ways in which experimental and real life situations differ;
- interpretation of results.

./.

The speaker did not consider that the conclusions reached in these experimental researches, e.g. in regard to leadership training, and the relative values of residential and non-residential courses, had been unambiguous, but they had values in practice, for example, for clarification of objectives, better programme planning, reconsideration of methods, closer identification of leaders with the purposes of their employing agencies, encouragement of self-criticism.

The speaker concluded by warning of possible negative aspects of research: because it is a long-term process the response may be to justify resistance to change, to delay action and to postpone decision making.

VI. CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS

As a preliminary to the preparation of their conclusions and recommendations, the delegates were informed by Mr. Egil Nilsen (Norway) of an important study of research needs in the field of adult education carried out by an expert committee of the Nordic Cultural Commission and received a paper from Mr. G.H.L. Schouten (Netherlands - Secretary, European Bureau of Adult Education) on "Research still waiting to be done".

The recommendations of the Nordic Expert Committee are so much a microcosm of the wider European situation that they are included as Appendix to this report.

Mr. Schouten reviewed future needs under four headings:

- the elaboration and extension of research, as revealed in this course, already undertaken or planned, related to the work of existing organisations and patterns of adult education in different countries;
- the development, similarly, of research into new possibilities of adult education associated with the concept of education permanente;
- the organisation of multi-disciplinary teams implying close collaboration between academic specialists and professional adult educators;
- the possibility afforded by the cultural relationship of European countries, for the organised circulation of information and co-ordination of research.

./.

For the preparation of conclusions and recommendations three working groups were constituted to consider:

Group 1

The preparation of a general review of European adult education - possible joint projects.

Group 2

Recommendations in the light of the course at Marly-le-Roi and of Mr. Schouten's paper as to the most immediately important topics (a) within the limits adopted for this course (b) in relation to other aspects of adult education.

Group 3

Arrangements for the regular interchange of information on research and current developments.

The findings of the working groups, as consolidated by the general rapporteur, were discussed in the final plenary session and, subject to the amendments incorporated in the conclusions as now presented, were unanimously adopted as the recommendations of the study course.

./.

SUMMARY OF CONCLUSIONS

The purposes of the course were to review the researches and enquiries undertaken in European countries, their significance for the practice of adult education in different countries and the possibilities of co-operative action in the future.

The delegates reached the following conclusions and ask the Council of Europe:

(a) to act on them if they are within its own competence;

(b) to recommend action by governments of member states where this is needed;

(c) to seek ways of bringing them to the notice of those responsible, in each country, for the immediate promotion and direction of adult education.

1. A general review of European adult education

This needed review should take the form of a book (1) containing:

(a) a description of current provision in separate European countries;

(b) a comparative study of the problems encountered and means adopted for their solution.

A working group of practitioners should advise on the collection of information for (a) above. The comparative study ((b) above) should be remitted to a general editor with the guidance of a small editorial board.

./.

---

(1) It is suggested that without rigidly adhering to it, regard should be paid to the scheme adopted for the essay in comparative adult education published by the Center for the Study of Liberal Education for Adults (USA) known as The Exeter Papers, being a report of the First International Conference on the Comparative Study of Adult Education (1967).

2. Bibliographical services

Practical exchange of experience and development of research related to it, on a European level, require improvements in bibliographical services. In particular:

(a) A working party, including representatives of the main European language groups, should be constituted to examine and classify the information submitted for this study course. The intention should be to prepare, within one year, a classified bibliography of European studies within the field defined for the purposes of the course, i.e. the approach to adult education, the processes of adult education and the results of adult education.

(b) The working party so constituted should also have regard to the possibility of securing an agreed classification and terminology that could be extended to wider areas of research.

(c) The same working party or a similar one should advise, in the light of initiatives already taken nationally and internationally, on the practical arrangements needed to establish for field workers a European service of abstracts of periodical and occasional literature.

(d) Two documents should be prepared in each country, for national use and as a contribution to European co-operation, viz:

(i) an annotated bibliography with provision for periodical supplements;

(ii) an annual survey of research and development.

3. Research - General

(a) Systematic enquiry and research is needed to give practical effect to the concept of education permanente.

(b) Research in adult education must be undertaken in the context of its relatedness to other levels and sectors of education and to other fields of social and cultural activities.

./.

(c) Research organisations, at present concentrating on other sectors of education, e.g. school systems or higher education, should be made aware of the importance of adult education in a comprehensive system of provision.

(d) When multi-disciplinary teams are constituted nationally or internationally for the study of particular aspects of adult education, practising adult educators should have a leading role.

4. Research - Joint action

To encourage co-operative research, the Council of Europe should:

(a) study the proposals for joint research projects already made by the Nordic Council's Committee of Adult Education experts;

(b) convene meetings of specialists, including practising adult educators, to plan common action research projects in different countries for the comparative evaluation of methods, settings and contents of programmes;

(c) establish one or more working parties to make proposals for:

(i) a common basis in European countries for the collection and publication of essential statistics;

(ii) the joint planning and conduct of research in specific fields, in particular:

- the relationship between adult education and socio-economic development;
- the use and effects of mass media in adult education;
- curriculum design;
- evaluation procedures;
- legislation and financial provision.

./.

5. Co-operation and dissemination of information

(a) Because of the varieties of agencies involved in adult education, co-operation within countries is a pre-requisite of effective international co-operation.

The delegates reaffirm the recommendations of many previous international meetings that there should be in each country a recognised and adequately financed national institution to encourage co-operation between all adult education agencies and to collect, collate and disseminate information.

Delegates welcome the reported recent establishment or strengthening of such institutions in Finland, Holland, Ireland, Sweden and Switzerland parallel to the established national institutes in the United Kingdom.

(b) Such institutions should help the Secretariat of the Council of Europe by (i) pressing state member governments to release information and material emanating from the Committee for Out-of-School Education, widely and speedily, and (ii) identifying the people in the field who need and will use it if they are informed about it.

(c) The delegates recognise the importance of the European Bureau of Adult Education as a non-governmental agency of co-operation working in alignment with the Committee for Out-of-School Education of the Council of Europe.

The Council is asked to give full assistance to the Bureau in terms of finance and status.

Delegates accept the responsibility of seeking greater support for the Bureau within their own countries.

./.

(d) The Council of Europe, national governments and employing bodies are urged to recognise the importance of personal meetings of practitioners and to make financial provision for them. Special help should be given to younger and less experienced workers.

(e) Delegates welcome the financial assistance offered by the Council of Europe towards the travel costs of exchange visits of adult educators. They ask the European Bureau of Adult Education, national governments and national agencies for co-operation to publicise more effectively the terms on which assistance is available.

(f) Delegates consider that it would now be useful to hold larger meetings of European adult educators and ask the Council of Europe and the European Bureau of Adult Education to take the initiative in promoting periodical European congresses of adult education.

Delegates wish to emphasise that the productive work of this study course can only be developed on the lines of these conclusions if governments make the necessary financial provision for the work of national and international agencies.

A P P E N D I X

Recommendations from a report to the Nordic Cultural Commission from the Nordic Expert Committee on Research within the field of adult education. The report and the recommendations are at present being dealt with by different authorities in the Scandinavian countries.

---

1. Future co-operation in the field of adult education will require:

   (a) Establishment of special centres for adult education research, documentation and teaching in each of the Scandinavian countries staffed by research workers, statisticians, consultants, teachers in adult education and in the psychology of adults. Scholarship holders should be attached to the centres.

   (b) Twice-yearly inter-Scandinavian meetings of specialist groups, e.g. research workers, statisticians, consultants and teachers in adult education and in the psychology of adults, for the exchange of experiences. Inter-specialist group meetings should assemble annually. Scholarship holders should be exchanged for shorter or longer periods.

   Until such centres are established, an equivalent exchange of experiences and mutual meetings for the Scandinavian research workers in this field should be ensured. In any event, scholarship should be established as soon as possible.

2. The Committee suggests that the following concrete research projects be given priority and be realised on a Scandinavian basis:

   (a) A description and a comparative analysis of the organisation and structure of adult education in the Scandinavian countries.

./.

(b) An interview/questionnaire study of a sample from the adult population in the Scandinavian countries, to demonstrate the difference between participants in the various forms of adult education and the differences between them and non-participants, to ascertain, among other things, the motives for and the obstacles to participation.

(c) A more thorough analysis of participants, leaders and teachers within one or more forms of adult education in the Scandinavian countries, in order to illustrate more clearly the problems of recruitment and drop-out.

(d) A historical-comparative analysis of study-groups as a method in adult education in order to illustrate, among other things, the process of innovation and diffusion.

These four projects will be discussed in greater detail in part 2 of the report, where a plan of execution will be proposed and a cost estimate made.

3. The Committee suggests that figures about the various forms of adult education be included in the current official education statistics of the individual countries, and that those responsible for such statistics be requested to co-operate on a Scandinavian basis so that comparisons can be made.

4. The Committee suggests that preliminary steps be taken in research on a Scandinavian basis in connection with the aims and objectives, choice of topic and content as well as methodological problems. Both research workers and active leaders in adult education in the Scandinavian countries should be drawn into such a preliminary study.

./.

ED036696

CONSEIL DE L'EUROPE
COUNCIL OF EUROPE

Strasbourg, le 14 octobre 1969 EES (69) Stage 48, 4

COMITE DE L'EDUCATION EXTRASCOLAIRE

L'EDUCATION DES ADULTES DANS UNE SOCIETE EN CONSTANTE EVOLUTION : ETUDE SUR LA THEORIE ET LA PRATIQUE

Stage organisé par
le Gouvernement du Royaume-Uni
et l'Université de Liverpool
Liverpool, 8 - 15 juillet 1969

Projet de rapport du Rapporteur général
(M. E.M. Hutchinson, Secrétaire du
National Institute of Adult Education
(Angleterre et pays de Galles))

AC006395

15.111
04.3
TN 7537

TABLE DES MATIERES

		Page
I.	INTRODUCTION	1
II.	DISCUSSIONS ENTAMEES ET INFORMATIONS RECUEILLIES AVANT LE STAGE	2
III.	RAPPORT DE SYNTHESE	4
IV.	DOCUMENTATION SUPPLEMENTAIRE	6
V.	EXPOSES	6
	1. La manière d'aborder le problème de l'éducation des adultes	7
	2. Les processus de l'éducation des adultes	9
	3. Les résultats de l'éducation des adultes	11
VI.	CONCLUSIONS ET RECOMMANDATIONS	13
Annexe :	RECOMMANDATIONS D'UN COMITE NORDIQUE D'EXPERTS SUR LA RECHERCHE DANS LE DOMAINE DE L'EDUCATION DES ADULTES	20

I. INTRODUCTION

Ce stage doit être considéré dans la double perspective de l'objectif immédiat de ses organisateurs britanniques et des objectifs à plus long terme du Comité de l'Education extrascolaire du C.C.C.

L'initiative a été prise par le "Universities Council for Adult Education" de Grande-Bretagne, à la suite du stage que le Gouvernement français avait organisé pour le C.C.C. à Marly-le-Roi en 1967 sur le thème général "Nouvelles tendances de l'éducation des adultes". Le Professeur T. Kelly, Secrétaire honoraire du "Universities Council", faisait en cette qualité partie de la délégation britannique à Marly. Il était clair, lors du stage de Marly, que parmi les observations générales consignées dans le rapport du stage, rares étaient celles qui s'appuyaient sur des faits concrets. Par ailleurs, les efforts visant à promouvoir une stratégie européenne commune pour le développement de l'éducation des adultes dans le cadre du concept global d'"éducation permanente" sont rendus vains par l'absence de terminologies communes et de données statistiques et financières élémentaires et par l'ignorance dans laquelle se trouvent les pays des expériences importantes et parfois concluantes que d'autres ont effectuées. Un grand nombre des conclusions auxquelles sont parvenus les délégués au stage de Marly-le-Roi concernaient les lacunes des dispositions en faveur de la recherche dans le domaine de l'éducation des adultes et de la diffusion de ses résultats dans les pays membres. Le Gouvernement britannique a accepté le point de vue formulé par le Professeur Kelly, avec l'appui de ses collègues délégués, selon lequel il pourrait être utile aux fins du programme du Comité de l'Education extrascolaire du C.C.C. d'organiser un stage pour examiner quelle a été et quelle est à l'heure actuelle la situation en matière de recherches dans les pays membres et pour explorer les possibilités d'intensifier la collaboration à l'avenir. Le C.C.C. a accueilli avec satisfaction l'annonce de ce stage qui constitue la suite logique des explorations entamées à Marly-le-Roi et poursuivies au cours du stage organisé en octobre 1968 à Rüschlikon par le Gouvernement suisse sur le thème "La conception de l'éducation des adultes dans la société d'abondance : aspects financiers". Ainsi que l'a indiqué M. Jocher dans ses remarques d'introduction, on envisage que cette série de stages prélude à une étude majeure commanditée par le C.C.C. et visant à tracer le schéma de l'évolution à venir de l'éducation des adultes à l'échelle européenne, avec une génération d'avance.

./.

Dans une allocution prononcée au nom du Secrétaire d'Etat aux Affaires Etrangères et du Commonwealth, M. J.D. Carswell, Sous-Secrétaire d'Etat adjoint chargé de l'éducation extrascolaire, s'est félicité des travaux du C.C.C. et a fait part de l'intérêt soutenu que porte le Gouvernement du Royaume-Uni aux deux principaux volets de la politique du C.C.C. : l'éducation permanente et l'émancipation culturelle. "L'une et l'autre", a-t-il déclaré, "impliquent de vastes programmes de promotion professionnelle et sociale et d'éducation des adultes qui attireront la masse" ; dans tous les pays et dans une société de plus en plus complexe, celle-ci, pour améliorer ses modes de vie et ses loisirs, a en effet un besoin urgent "d'être instruite sur des sujets aussi divers que l'entretien d'une voiture ou les idées modernes concernant la famille" et d'acquérir des connaissances professionnelles et le sens des responsabilités civiques. Il convient de procéder à de plus nombreuses recherches sur la motivation des étudiants et la physionomie nouvelle des besoins. La coopération européenne dans ces domaines est vitale et peut apporter beaucoup au monde entier.

II. DISCUSSIONS ENTAMEES ET INFORMATIONS RECUEILLIES AVANT LE STAGE

Dans le discours d'ouverture qu'il a prononcé en sa qualité de directeur du stage, le Professeur Kelly a résumé les travaux préliminaires entrepris et leurs liens avec des réunions antérieures. "Le plus grand mérite de la série de conférences du Conseil de l'Europe", a-t-il déclaré, "a été de nous rappeler qu'en dépit de différences dans l'organisation et la terminologie, l'éducation des adultes répond, dans tous nos pays, aux mêmes besoins fondamentaux. A savoir :

- une éducation de base pour adultes (particulièrement importante dans les pays où existe encore un problème d'alphabétisation) ;
- une éducation professionnelle et technique permanente ;
- une éducation des adultes orientée vers les droits et les devoirs de citoyen à l'échelon local, national et international ;
- une éducation des adultes orientée vers la culture et l'enrichissement personnels, que d'aucuns considèrent comme l'aboutissement de toutes les autres.

./.

L'accent diffère d'un pays à l'autre, et l'organisation et la terminologie varient considérablement, mais plus on approfondit la question, plus les similitudes prennent de l'importance, et plus les différences en perdent ... Dès que nous serons parvenus à une certaine compréhension mutuelle de nos objectifs et de nos réalisations, nous pourrons commencer à tirer des enseignements de nos expériences."

Invité, sur la base des recommandations du stage de Marly-le-Roi, à assumer les fonctions de directeur de ce nouveau stage, le Professeur Kelly a jugé nécessaire de se faire une idée des recherches qui avaient déjà été effectuées dans les différents pays. A cette fin, il a engagé une correspondance avec de nombreux théoriciens et praticiens ; il leur a demandé leur avis personnel sur les plus importantes recherches entreprises en matière d'éducation des adultes dans leurs pays respectifs au cours de ces dernières années, et sur les domaines où le besoin de nouvelles recherches se faisait le plus sentir. L'abondance des informations fournies en réponse à cette enquête préliminaire a permis pour la première fois de se faire une idée approximative et imparfaite du genre de recherches en cours.

Il est ainsi apparu que si l'on ne voulait pas que le stage disperse ses efforts sur un domaine trop vaste, il serait nécessaire de limiter le secteur de recherche à couvrir. Il a été convenu, lors d'une réunion préliminaire tenue à Londres, que l'attention devrait se concentrer sur les recherches présentant plus qu'un intérêt local et concernant le thème central de la situation réelle de l'éducation, ce qui excluait par exemple des études nationales des aspects historiques et législatifs.

Le questionnaire officiel adressé aux gouvernements à la fin de 1968 a donc été limité aux recherches s'inscrivant dans les rubriques suivantes :

- la manière d'aborder le problème de l'éducation des adultes ,
- les processus de l'éducation des adultes ,
- les résultats de l'éducation des adultes ,

et il était accompagné de questions complémentaires sur les principaux domaines nécessitant encore des recherches.

Certaines excellentes réponses étant inévitablement parvenues tardivement, l'élaboration du rapport de synthèse préliminaire s'en est trouvée retardée, mais il a été possible de diffuser également quelques-uns des principaux rapports transmis par les rapporteurs nationaux. Le rapport de synthèse (EES (69) Stage 48, 2) a donné une classification préliminaire d'exemples significatifs des recherches entreprises dans les divers pays et s'inscrivant dans les trois grandes rubriques indiquées ci-dessus.

./.

III. RAPPORT DE SYNTHESE

Le rapport de synthèse suggérait une délimitation du domaine de l'éducation des adultes découlant de la nature des recherches signalées et du caractère des institutions qui l'assurent. D'une manière caractéristique, il s'agit de l'éducation recherchée délibérément par des individus ayant dépassé l'âge normal des études à plein temps dans les établissements scolaires ou les universités. En général, les établissements dispensant cette éducation fonctionnent en marge de l'enseignement officiel, ce qui ne les empêche pas de recevoir une aide, financière ou autre, des autorités nationales ou locales.

L'éducation des adultes concerne traditionnellement la culture personnelle et le développement civique et social, mais la nécessité récemment reconnue de développer et de renouveler la formation professionnelle chez les adultes et les attitudes nouvelles adoptées vis-à-vis du processus global de l'éducation qui transparaissent dans le concept d'éducation permanente modifient les hypothèses traditionnelles.

Le terme "recherche" étant souvent employé abusivement, le rapport de synthèse suggérait d'établir une distinction entre :

- la recherche systématique et expérimentale,
- les études conceptuelles et innovatrices,
- les comptes rendus des activités et innovations locales.

S'agissant de la première, le rapport note : "Dans son sens le plus strict, la recherche consiste à soumettre une hypothèse à l'épreuve de l'expérience dans des conditions connues et renouvelables. On sait qu'il est difficile d'entreprendre une telle recherche dans le domaine des sciences du comportement ; c'est pourquoi, on procède généralement par voie d'enquêtes en utilisant les entrevues et les questionnaires ou en organisant des tests de groupes assortis et en évaluant les résultats par des techniques statistiques fondées sur la théorie des probabilités."

Les secondes sont définies comme "la confrontation de données historiques et contemporaines déjà disponibles (qui) peuvent révéler les tendances générales et indiquer les possibilités et les limites de la diffusion de l'expérience".

./.

Les troisièmes couvrent les analyses descriptives et didactiques, notamment les articles de journaux, les notes, les rapports officiels, les publications annuelles et autres analyses périodiques sur les travaux accomplis par certains organismes. Bien que ces informations ne constituent pas une recherche au sens strict du terme , elles sont d'une utilité immédiate si elles sont connues des praticiens. Elles forment également la base des études du deuxième type susmentionné et indiquent souvent les besoins et les problèmes qui ne peuvent être traités et réglés que par la recherche systématique et expérimentale.

Le rapport de synthèse suggérait à titre d'essai une classification des exemples de recherches et d'études s'inscrivant dans les deux premières catégories portant les mentions A et B. Les trois grands secteurs de recherche retenus aux fins d'examen au cours du stage ont été subdivisés comme suit :

La manière d'aborder le problème de l'éducation des adultes

- Milieu et cadre sociologique
- Comportement du public à l'égard de l'éducation des adultes
- Besoins, intérêts et motivation des étudiants adultes

Les processus de l'éducation des adultes

- L'étude chez les adultes
- Les méthodes d'enseignement
- Théorie des communications
- Dynamique de groupe
- L'enseignement programmé

Les résultats de l'éducation des adultes

Le faible nombre des recherches signalées dans le domaine de l'évaluation n'a pas fourni de base à une subdivision de cette rubrique.

Les travaux typiques s'inscrivant sous ces catégories sont énumérés dans le rapport de synthèse, mais ne sont pas repris ici, car les délégués ont principalement recommandé de créer un groupe de travail pour examiner et classer toutes les informations communiquées pour le stage, en vue de produire le plus tôt possible une bibliographie complète (voir le résumé des Conclusions et Recommandations, 2 (A)).

./.

IV. DOCUMENTATION SUPPLEMENTAIRE

Outre le rapport de synthèse, les rapports nationaux de l'Autriche, du Danemark et de la République Fédérale d'Allemagne (EES (69) Stage 48, 2 Addendum 1) et de la France (EES (69) Stage 48, 2 Addendum 2) ont été distribués aux délégués. Le Délégué norvégien a présenté en manuscrit "une liste annotée des recherches récemment effectuées en Norvège dans le domaine de l'éducation des adultes" et un exposé sur les "sujets où il est nécessaire d'entreprendre d'urgence de nouvelles recherches".

Le Professeur Bonacina a fourni une étude générale des dispositions prises en Italie en faveur de l'éducation des adultes (1), et M. Meissner a complété le rapport de la République Fédérale d'Allemagne par un document sur "L'expérience en matière de dynamique de groupe dans l'éducation des adultes" dans ce pays.

Les délégués disposaient également des rapports sur les précédents stages organisés en France et en Suisse, dont il a été fait mention plus haut, et d'autres publications récentes du C.C.C.

V. EXPOSES

Parallèlement aux rapports préparés, des exposés ont été faits sur les trois principaux secteurs de recherche retenus aux fins d'examen par les délégués.

Les considérations suivantes sur quelques-uns de leurs points marquants ne constituent qu'une brève indication de la variété et de la nature des travaux déjà entamés.

Ces exposés ont suscité des discussions animées et soutenues qui ont révélé les nombreuses et différentes instances qui encouragent, en fait, la recherche dans les divers pays : les centres nationaux d'éducation des adultes, par exemple aux Pays-Bas, en Suisse et au Royaume-Uni ;

./.

---

(1) Le Professeur Bonacina a prononcé un discours important dans lequel il a passé en revue les changements intervenus dans la société italienne d'après-guerre, qui réclament impérativement une pensée et une action nouvelles dans le secteur de l'éducation des adultes comme dans tous les autres secteurs de l'éducation.

les départements universitaires d'Instituts d'éducation des adultes, par exemple en Autriche, en Finlande, en France et au Royaume-Uni ; des organisations d'éducation des adultes, par exemple en France et en Allemagne.

1. La manière d'aborder le problème de l'éducation des adultes

M. Pierre Besnard (Unité d'Enseignement et de Recherche des Sciences de l'Education de la Sorbonne) a ouvert une discussion sur les bases sociologiques de l'éducation des adultes en suggérant que l'examen des besoins des étudiants, de la valeur des programmes et des ressources pédagogiques disponibles pour les satisfaire doit être lié à une évaluation globale des caractéristiques de la "société post-industrielle en formation". Il a estimé que les efforts en matière de planification et de recherche manqueront de direction s'ils ne sont pas liés à la formulation, à partir de l'étude des expériences présentes et passées, d'une hypothèse sur l'évolution probable au cours des vingt prochaines années.

Le Dr. Amberg (Suisse), le Dr. Meissner (République Fédérale d'Allemagne) et M. Hutchinson (Royaume-Uni) ont exposé les résultats de tentatives visant à obtenir des témoignages sur le comportement du public à l'égard de l'éducation des adultes et des informations plus précises sur les intérêts et les motivations des étudiants actuels et en puissance.

Le Dr. Meissner a indiqué les principales conclusions des enquêtes effectuées par Schulenberg (Ansatz und Wirksamkeit der Erwachsenenbildung, 1957) et Strzelewicz, Raapke et Schulenberg (Bildung und Gesellschaftliches Bewusstsein, 1966) et a signalé que, dans l'ensemble, les étudiants suivant des cours d'éducation des adultes étaient l'élément le plus jeune, venaient de groupes sociaux supérieurs, avaient reçu une meilleure éducation scolaire et vivaient dans de grandes communautés urbaines. 60 % estimaient que les "Volkshochschulen" (universités populaires) devraient être orientées principalement vers la formation professionnelle, tandis que 14 % considéraient que l'accent principal devrait être mis sur l'enrichissement personnel.

Le Dr. Amberg et M. Hutchinson ont décrit les méthodes d'entrevue et de questionnaire adoptées dans les enquêtes actuellement en cours dans leurs pays respectifs. Dans les deux cas, on s'efforce d'établir des comparaisons entre les réponses des étudiants inscrits et des échantillons de la population en général.

./.

Il y a une similitude d'intention certaine entre les organisateurs de ces enquêtes et les auteurs d'enquêtes similaires menées, par exemple, en France et en Autriche. Dans tous les pays se posent des problèmes techniques concernant la valeur relative et les coûts comparés des interviews et des questionnaires en tant que méthodes permettant d'obtenir des informations, ainsi que la nécessité d'études-pilotes. Sous le rapport de l'objectif, du contenu et de la méthode, il y aurait manifestement avantage à ce que des relations de travail plus étroites s'établissent entre les intéressés.

Mlle Alonso (Espagne) a évoqué les enquêtes sur les conditions les plus favorables à l'alphabétisation des adultes. Il est très difficile de déterminer la motivation des adultes à ce niveau, notamment en ce qui concerne les personnes de plus de 45 ans qui s'imaginent qu'elles ne pourront jamais apprendre. L'enseignement doit être fonctionnel et directement lié à la vie quotidienne (ainsi que l'a recommandé l'UNESCO). Les adultes veulent des résultats immédiats et une situation d'apprentissage qui soit agréable, rapide et utile.

En Espagne, c'est le Ministre du Travail qui est chargé de l'éducation professionnelle, et le Ministre de l'Education et de la Science de l'éducation culturelle. Il convient de choisir soigneusement le contenu de l'éducation culturelle, afin qu'il réponde à des besoins essentiels.

M. Oeconomo (France) a décrit les études entreprises par l'Institut National pour la Formation des Adultes (INFA) en liaison avec les travaux du Centre Universitaire de Coopération Economique et Sociale (CUCES) de Nancy en faveur des ouvriers d'un bassin minier de Lorraine confrontés à une surabondance de main-d'oeuvre augmentant à un rythme rapide. En 1964, le CUCES, s'efforçant d'aider les mineurs à acquérir de nouvelles qualifications professionnelles, a accepté le principe que les décisions concernant le choix des formateurs, le contenu des programmes et les modalités pratiques ne soient prises qu'en collaboration avec les personnes immédiatement intéressées. Des travaux expérimentaux étalés sur deux années ont abouti en 1966 à un programme touchant 500 mineurs de 12 mines. En 1969, le chiffre des mineurs inscrits était passé à 1.500. Il est incontestable, a affirmé M. Oeconomo, que la motivation essentielle est l'acquisition de nouvelles qualifications professionnelles, mais cette motivation n'est pas incompatible avec le souci de développement personnel et le désir des hommes d'égaler le niveau d'éducation plus élevé de leurs enfants. L'acceptation inconditionnelle par

./.

les syndicats de la bonne foi du CUCES a permis de surmonter la résistance au "retour à l'école" et la méfiance à l'égard d'activités éducatives approuvées par le patronat. Le succès indubitable de ce programme, d'un type totalement inédit en France, en a fait une véritable action-pilote.

Une tentative faite avec le soutien actif des représentants des travailleurs et de la direction, en vue de mener une action semblable auprès de 500 mineurs de deux mines dont la clôture venait d'être annoncée à douze mois d'échéance n'a guère rencontré de succès. Une étude menée par l'INFA a démontré la supériorité de l'interview individuelle et de groupe sur la méthode des questionnaires, dans la mesure où elle révèle les tensions à la base de cette indifférence : loin de les inciter à se préparer au changement, l'annonce de leur prochain licenciement avait totalement inhibé tout intérêt pour une formation quelconque qui n'était pas manifestement liée à leur "gagne-pain" immédiat.

M. Oeconomo a également évoqué la complexité des possibilités éducatives découlant des demandes de cours de couture présentées par des femmes de mineurs et les efforts déployés pendant cinq années pour trouver le meilleur moyen d'initier les adultes à la pensée statistique et à la théorie des probabilités. Des séminaires préalables de trois jours encourageant la libre discussion comme moyen de débarrasser les gens d'idées préconçues se sont révélés très utiles.

2. Les processus de l'éducation des adultes

Les expériences actuelles en matière de recherche dans ce secteur ont été illustrées dans les exposés de MM. S.H. Jamieson et C.D. Legge et du Professeur E.G. Wedell (tous trois du Royaume-Uni).

M. Jamieson (Unité des auxiliaires audio-visuels et de l'enseignement programmé de l'Université de Liverpool) a décrit une expérience visant à comparer l'apprentissage, à des niveaux d'âge différents, des "nombres binaires" par la méthode de l'enseignement programmé et par celle de la découverte dirigée.

Ce thème a été choisi, car il est intéressant, il peut être enseigné en un temps relativement court et il peut être noté objectivement. Il est également relativement aisé de trouver des sujets d'âges différents pour lesquels il constitue une nouveauté. Les deux modes d'enseignement ont été appliqués au hasard à un nombre égal de jeunes filles et de femmes prises parmi les quatre groupes (âges moyens 11, 21, 41 et 57).

./.

Les résultats des tests ont montré que parmi les variables contribuant à une bonne assimilation des nombres binaires, une solide aptitude arithmétique importait davantage que l'âge. Le plus jeune et le plus vieux des groupes ont appris nettement mieux par les méthodes de découverte dirigée, "peut-être parce qu'ils n'ont pas acquis un style de travail propre auquel recourir lorsqu'ils ont affaire à la machine à enseigner". On note une importante relation positive entre l'âge et le temps nécessaire à l'assimilation. Cette constatation s'accorde avec d'autres conclusions selon lesquelles les étudiants plus âgés ont tendance à être désavantagés si l'on s'en tient, sous le rapport du temps qui leur est nécessaire, aux normes obtenues avec de jeunes adultes ; ce désavantage disparaît si l'on fait preuve de quelque souplesse à cet égard. Dans cette enquête, les étudiants les plus âgés ne se sont pas révélés plus conservateurs que leurs collègues plus jeunes, leurs préférences allant aussi aux nouvelles méthodes.

M. C.D. Legge a évoqué, en particulier, les tentatives faites par McLeish (Université de Cambridge) pour évaluer l'efficacité de la conférence comme méthode d'éducation des adultes. Les expériences auxquelles il a procédé comportaient l'exposition de groupes appariés pendant des temps différents, avec des tests immédiats et différés de mémorisation des informations. A court terme, la mémorisation a été évaluée à 42 % et, après une semaine, à 17 %, sans différence significative entre les groupes soumis à des temps d'exposition différents. Individuellement, les points obtenus variaient entre 28 % et 70 % pour l'épreuve de mémorisation immédiate. Dans des expériences ultérieures, des essais ont été faits en vue d'établir des distinctions entre les groupes motivés et non motivés et d'évaluer l'effet d'une lecture préalable du texte de la conférence. Les lecteurs obtinrent de meilleures notes dans l'épreuve de mémorisation immédiate, mais pas dans les tests différés. D'après les tests, la motivation ne revêtait aucune importance. En ce qui concerne les attitudes, la majorité des sujets n'aimaient pas la conférence en tant que méthode d'enseignement. Les préférences semblent liées à des traits profondément enracinés de la personnalité, les conférences étant préférées par les étudiants partisans de la tradition et de l'autorité.

L'orateur a fait remarquer qu'en dépit des critiques dont elle est l'objet, la conférence est probablement la méthode d'enseignement la plus couramment utilisée dans l'éducation des adultes et que les recherches revêtent de ce fait une importance particulière. Son efficacité en matière

./.

de transmission des informations dépend beaucoup des vues et des attitudes des étudiants, mais elle peut avoir d'autres avantages, comme d'encourager l'étude personnelle en dehors de la salle de conférence ou de répondre à l'attente des étudiants.

Le Professeur Wedell a décrit l'étude effectuée par M. R. Glatter (Université de Manchester) sur la correspondance en tant que méthode d'enseignement. Il s'agissait d'une vaste enquête fondée sur des questionnaires, dont 20.000 avaient été distribués à des étudiants au moment de leur inscription dans divers établissements de cours par correspondance. Une étude rétrospective a également été effectuée et 49 % des questionnaires distribués à cet effet ont été retournés. Des informations de caractère personnel et des données relatives à la poursuite d'autres formes d'études à temps partiel ont été recueillies.

Ces études ont permis d'aboutir aux intéressantes conclusions suivantes : la motivation dominante de l'étudiant est l'obtention d'une qualification spécifique ; l'étudiant préfère la méthode de l'étude par correspondance et ne la considère pas comme un pis-aller en raison de l'éloignement de l'établissement d'enseignement, etc. ; la proportion d'abandons est élevée, mais elle n'est pas matériellement supérieure à celle que l'on rencontre dans d'autres formes d'éducation à temps partiel à des fins semblables ; et le niveau atteint par les personnes qui terminent les cours est comparable à celui des étudiants qui recourent à d'autres méthodes.

3. Les résultats de l'éducation des adultes

M. G. van Enckevoort (membre du personnel du Centre néerlandais pour l'éducation des adultes) a passé en revue les recherches en matière d'évaluation récemment achevées et en cours aux Pays-Bas. Selon lui, il convient d'établir une distinction entre l'évaluation du processus cognitif et l'évaluation des changements dans les compétences et l'attitude. L'évaluation à l'aide d'examens, telle qu'on la pratique couramment, peut être adaptée à certaines formes d'éducation des adultes, par exemple les conférences et discussions, où le processus cognitif intervient davantage.

La recherche en matière d'évaluation ne doit pas être confondue avec la recherche sur la participation, qui a de plus vastes objectifs, et la satisfaction manifestée par les étudiants ne doit pas être confondue avec une appréciation

./.

objective des résultats. Le but de la recherche en matière d'évaluation est simplement de déterminer dans quelle mesure les objectifs d'un programme ont été réalisés, et le problème central consiste à mettre au point des instruments-types d'évaluation qui puissent être utilisés par ceux qui dirigent effectivement les cours. Jusqu'à présent, cette recherche a été principalement effectuée dans le domaine de l'éducation professionnelle et de la formation des cadres.

Evoquant les travaux effectués aux Pays-Bas par Van de Ban, Warries, Van Praag et Van Enckevoort, Doerbeeker, Broring et Erkamp, l'orateur a fait une distinction entre :

- l'évaluation des buts, qui exige et impose une plus grande clarification des objectifs ;

- la mise au point d'instruments qui doivent non seulement se caractériser par leur objectivité, leur justesse et leur sûreté, mais aussi être suffisamment sensibles pour discerner entre les réponses d'un même individu à différents moments, ainsi qu'entre celles de différents individus au même moment ;

- la conception de la recherche qui exige un dispositif de longue durée et la reconnaissance desdifférences qui existent entre les situations expérimentales et celles de la vie réelle ;

- l'interprétation des résultats.

L'orateur a estimé que les conclusions auxquelles les auteurs de ces travaux sont parvenus dans leurs recherches expérimentales, par exemple en ce qui concerne la formation de responsables et les avantages relatifs des cours en régime d'internat et d'externat, étaient ambiguës, mais qu'elles présentaient une certaine valeur dans la pratique, par exemple pour la clarification des objectifs, l'amélioration de la planification des programmes, le réexamen des méthodes, l'identification plus étroite des responsables avec les buts des établissements qui les emploient et l'encouragement à l'autocritique.

L'orateur a conclu en signalant les aspects négatifs éventuels de la recherche ; comme il s'agit d'un processus à long terme, elle peut être utilisée pour justifier une résistance aux changements, retarder l'action et différer la prise de décision.

./.

VI. CONCLUSIONS ET RECOMMANDATIONS

En prélude à la préparation de leurs conclusions et recommandations, les délégués ont entendu une communication de M. Egil Nilsen (Norvège) sur une importante étude des besoins en matière de recherche dans le domaine de l'éducation des adultes, effectuée par un comité d'experts de la Commission culturelle nordique et ont été saisis d'un document de M. G.H.L. Schouten (Pays-Bas) (Secrétaire du Bureau européen de l'Education Populaire) sur les "recherches en attente".

Les recommandations du Comité nordique d'experts constituant un microcosme de la situation qui existe dans l'ensemble de l'Europe, elles sont reproduites en annexe au présent rapport.

M. Schouten a classé les besoins futurs en quatre catégories :

- mise au point et extension des recherches déjà entreprises ou projetées, ainsi qu'il a été relaté lors du stage, se rapportant aux travaux d'organisations existantes et aux structures de l'éducation des adultes dans les différents pays ;

- mise au point de recherches sur les nouvelles possibilités de l'éducation des adultes associée au concept d'éducation permanente ;

- organisation d'équipes multidisciplinaires impliquant une étroite collaboration entre les théoriciens et les éducateurs d'adultes ;

- possibilité offerte par les relations culturelles des pays européens d'une diffusion systématique des informations et d'une coordination des recherches.

Afin de préparer les conclusions et les recommandations, trois groupes de travail ont été chargés d'examiner :

Groupe 1 - la préparation d'un inventaire général de l'éducation des adultes en Europe - projets communs éventuels ;

Groupe 2 - les recommandations inspirées du stage de Marly-le-Roi et de l'exposé de M. Schouten quant aux thèmes revêtant une importance immédiate (a) dans le cadre des limites adoptées pour le présent stage, et (b) en liaison avec d'autres aspects de l'éducation des adultes ;

./.

Groupe 3 - les dispositions à prendre pour l'échange périodique d'informations sur les recherches et les développements en cours.

Les observations des groupes de travail figurant dans la synthèse établie par le rapporteur général ont été examinées au cours de la séance plénière finale et, sous réserve des amendements incorporés dans les conclusions présentées ci-après, ont été unanimement adoptées en tant que recommandations du stage.

./.

RESUME DES CONCLUSIONS

Les objectifs du stage étaient de passer en revue les recherches et enquêtes entreprises dans les pays européens, d'examiner leur importance pour la pratique de l'éducation des adultes dans les différents pays et les possibilités d'une coopération future.

Les délégués sont parvenus aux conclusions énoncées ci-après et ont prié le Conseil de l'Europe :

(a) de leur donner suite si elles relèvent de sa compétence ;

(b) de recommander aux gouvernements membres de prendre, le cas échéant, les mesures qui s'imposent ;

(c) de chercher les moyens de les porter à l'attention des responsables, dans chaque pays, de la promotion et de l'organisation immédiates de l'éducation des adultes.

1. Un inventaire général de l'éducation des adultes en Europe

Cet inventaire nécessaire devrait se présenter sous forme d'un ouvrage (1) contenant :

(a) une description des dispositions existantes dans les différents pays européens ;

(b) une étude comparative des problèmes rencontrés et des moyens adoptés en vue de les résoudre.

Un groupe de travail composé de praticiens devrait donner des conseils pour le rassemblement des informations concernant le point (a) ci-dessus. L'étude comparative (point (b) ci-dessus) devrait être confiée à un rédacteur général assisté d'une équipe restreinte de rédaction.

./.

(1) Il est suggéré de se référer, sans pour autant le suivre strictement, au plan adopté pour l'essai comparatif sur l'éducation des adultes publié par le "Center for the study of liberal education for adults" (U.S.A.) connu sous le nom de The Exeter Papers, qui est un rapport de la Première Conférence Internationale sur l'Etude Comparative de l'Education des Adultes (1967).

2. Services bibliographiques

Au niveau européen, l'échange pratique des résultats d'expériences et le développement des recherches s'y rapportant exigent l'amélioration des services bibliographiques. En particulier :

(a) Un groupe de travail comprenant des représentants des principaux groupes linguistiques européens devrait être chargé d'examiner et de classer les informations fournies pour le présent stage, en vue d'élaborer, dans un délai d'un an, une bibliographie classifiée des études entreprises en Europe dans les domaines définis aux fins du présent stage : manière d'aborder le problème de l'éducation des adultes, processus de l'éducation des adultes et résultats de l'éducation des adultes.

(b) Ce groupe de travail devrait également envisager la possibilité d'établir une classification et une terminologie communes susceptibles d'être étendues à des domaines de recherche plus vastes.

(c) Le même groupe de travail ou un groupe de travail semblable devrait donner des conseils, à la lumière des initiatives déjà prises à l'échelon national et international, sur les dispositions pratiques à prendre en vue d'établir à l'intention des praticiens un service européen chargé de rassembler des extraits de la littérature spécialisée périodique et occasionnelle.

(d) Deux documents devraient être préparés dans chaque pays pour l'usage national et en tant que contribution à la coopération européenne, à savoir :

i) une bibliographie annotée, assortie de suppléments périodiques,

ii) un inventaire annuel des travaux de recherche et de développement.

3. Recherche - Observations générales

(a) Il est nécessaire de procéder à des enquêtes et à des recherches systématiques, afin de donner un effet pratique au concept d'éducation permanente.

./.

(b) Les recherches sur l'éducation des adultes doivent être entreprises dans le cadre de ses relations avec d'autres niveaux et d'autres secteurs de l'éducation et avec d'autres domaines d'activités sociales et culturelles.

(c) Les organisations de recherche, qui se concentrent actuellement sur d'autres secteurs de l'éducation, par exemple les systèmes scolaires ou l'enseignement supérieur, devraient être sensibilisées à l'importance de l'éducation des adultes dans un dispositif global.

(d) Lors de la création, sur le plan national ou international, d'équipes multidisciplinaires en vue d'étudier des aspects particuliers de l'éducation des adultes, un rôle important devrait être assigné aux éducateurs d'adultes en exercice.

4. Recherche - Action commune

En vue d'encourager la coopération en matière de recherche, le Conseil de l'Europe devrait :

(a) étudier les propositions de projets communs de recherche déjà formulées par le Comité d'experts en matière d'éducation des adultes du Conseil nordique ;

(b) convoquer des réunions de spécialistes, et notamment d'éducateurs d'adultes en exercice, afin de préparer des projets d'action commune dans les différents pays en vue d'une évaluation comparative des méthodes, arrangements et contenus des programmes ;

(c) créer un ou plusieurs groupes de travail chargés de présenter des propositions sur :

i) l'établissement dans les pays européens d'une base commune pour le rassemblement et la publication des statistiques nécessaires ;

ii) la planification et la conduite communes de recherches dans des domaines précis, en particulier :

- la relation entre l'éducation des adultes et le développement socio-économique,
- l'utilisation des moyens d'information de masse dans l'éducation des adultes et leurs effets,
- la conception du programme,
- les procédures d'évaluation,
- la législation et les dispositions financières.

./.

5. Coopération et diffusion des informations

a) En raison de la variété des institutions s'occupant de l'éducation des adultes, la coopération au sein même des pays est une condition préalable d'une coopération internationale efficace.

Les délégués appuient les recommandations formulées lors de nombreuses réunions internationales antérieures et visant à la mise en place dans chaque pays d'une institution nationale agréée, disposant de ressources suffisantes, et chargée d'encourager la coopération entre tous les établissements d'éducation des adultes et de recueillir, collationner et diffuser les informations.

Ils se félicitent de la récente création ou consolidation de telles institutions en Finlande, aux Pays-Bas, en Irlande, en Suède et en Suisse qui sont analogues aux Instituts nationaux existant déjà au Royaume-Uni.

b) Ces institutions devraient aider le Secrétariat du Conseil de l'Europe : (i) en insistant auprès des gouvernements membres pour que ceux-ci diffusent largement et rapidement les informations et autres documents émanant du Comité de l'Education Extrascolaire ; et (ii) en identifiant les personnes travaillant dans ce domaine qui en ont besoin et en feront usage si elles ont connaissance de leur existence.

c) Les délégués reconnaissent l'importance du Bureau Européen de l'Education Populaire en tant qu'organisme non gouvernemental de coopération travaillant en liaison avec le Comité de l'Education Extrascolaire du Conseil de l'Europe.

Le Conseil est invité à accorder un appui total au Bureau en ce qui concerne son financement et son statut.

Les délégués se chargent d'obtenir de leurs propres pays qu'ils soutiennent davantage le Bureau.

d) Le Conseil de l'Europe, les gouvernements nationaux et les organismes employeurs sont instamment priés de reconnaître l'importance des réunions entre praticiens et de prévoir des crédits à cet effet. Les jeunes travailleurs moins expérimentés devraient bénéficier d'une aide spéciale.

./.

e) Les délégués accueillent avec satisfaction la participation financière offerte par le Conseil de l'Europe aux frais de voyage occasionnés par les échanges d'éducateurs d'adultes. Ils invitent le Bureau Européen de l'Education Populaire, les gouvernements et les organismes nationaux de coopération à mieux faire connaître les conditions dont l'assistance est assortie.

f) Les délégués estiment qu'il conviendrait maintenant de tenir de plus larges réunions d'éducateurs européens d'adultes et invitent le Conseil de l'Europe et le Bureau Européen de l'Education Populaire à prendre l'initiative de l'organisation périodique de congrès européens sur l'éducation des adultes.

Les délégués tiennent à souligner que les résultats du présent stage ne pourront être exploités dans le sens des conclusions qui précèdent que si les gouvernements prennent les dispositions financières nécessaires pour les activités des institutions nationales et internationales.

./.

A N N E X E

Recommandations extraites d'un rapport
présenté à la Commission Culturelle Nordique
par le Comité nordique d'experts sur la recherche
dans le domaine de l'éducation des adultes.
Le rapport et les recommandations sont actuellement
étudiées par diverses autorités des pays scandinaves.

---

1. La coopération future dans le domaine de l'éducation des adultes exigera :

(a) La création, dans chacun des pays scandinaves, de centres spéciaux de recherche, de documentation et de pédagogie dans le domaine de l'éducation des adultes, comptant parmi leur personnel des chercheurs, des statisticiens, des consultants, des éducateurs d'adultes et des professeurs de psychologie des adultes. Des boursiers devraient être adjoints aux centres.

(b) L'organisation, deux fois par an, de réunions interscandinaves de groupes de spécialistes, tels que chercheurs, statisticiens, consultants, éducateurs d'adultes et professeurs de psychologie des adultes, en vue d'échanger les résultats des expériences effectuées. Des réunions entre groupes de spécialistes devraient avoir lieu chaque année. Il faudrait procéder à des échanges de boursiers pour des périodes plus ou moins longues.

En attendant l'établissement de ces centres, des échanges équivalents d'expériences et des réunions mutuelles des chercheurs scandinaves dans ce domaine devraient être assurés. En tout cas, des bourses devraient être créées aussitôt que possible.

2. Le Comité suggère de donner la priorité aux projets de recherche suivants et de les réaliser dans un cadre scandinave :

(a) Description et analyse comparative de l'organisation et de la structure de l'éducation des adultes dans les pays scandinaves.

./.

(b) Etude, à l'aide d'entrevues et de questionnaires, d'un échantillon de la population adulte des pays scandinaves, en vue de montrer la différence entre les participants aux diverses formes d'éducation des adultes et les différences entre ces derniers et des non-participants, afin de déterminer, entre autres, les motifs de la participation et les obstacles auxquels elle se heurte.

(c) Analyse plus approfondie des participants, responsables et enseignants dans le cadre d'une ou plusieurs formes d'éducation des adultes dans les pays scandinaves, afin d'illustrer plus clairement les problèmes du recrutement et de l'abandon.

(d) Analyse historique comparative des groupes d'étude en tant que méthode d'éducation des adultes, afin d'illustrer entre autres le processus d'innovation et de diffusion.

Ces quatre projets seront examinés de façon plus approfondie dans la partie 2 du rapport qui proposera un plan d'exécution et présentera une estimation des coûts.

3. Le Comité suggère que les chiffres concernant les diverses formes d'éducation des adultes soient inclus dans les statistiques officielles relatives à l'éducation de chaque pays, et que les responsables de l'établissement de ces statistiques soient priés de coopérer sur une base scandinave afin que des comparaisons puissent être faites.

4. Le Comité suggère de procéder, en prélude aux recherches effectuées dans un cadre scandinave, à une étude des buts et objectifs, du choix du sujet et du contenu, ainsi que des problèmes méthodologiques. Tant les chercheurs que les responsables directs de l'éducation des adultes des pays scandinaves devraient participer à cette étude préliminaire.

ED036696

COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L' EUROPE

Strasbourg, 14th October 1969 EES (69) Stage 48, 5

COMMITTEE FOR OUT-OF-SCHOOL EDUCATION

ADULT EDUCATION IN A CHANGING EUROPE:
A SURVEY OF THEORY AND PRACTICE

Study Course organised
by the Government of the United Kingdom
and the University of Liverpool
Liverpool, 8th - 15th July 1969

Report by Mr. Cardinet
Swiss delegate

AC006395

15.455
04.3

I. The aim of the course and its organisation

This course was the third in a series on adult education organised by the Council of Europe, which selects a different topic in this field each year. It is hoped that when collated, the results of the experts' work will enable a comprehensive book to be published on the present situation and the possible developments of this type of education in Europe. The topic for this year was research on adult education.

Each European country sent two representatives, and the greater part of the week was spent in exchanging information on research in each country, its methods and results. Written material was also available.

II. Present achievements in adult education

1. Scope

"Adult Education" covers four very different types of activity:

(a) basic education, in particular the campaign for literacy, school-revision courses, secondary education by correspondence or television, the open university - in short all the courses that duplicate existing scholastic training but are available to working adults;

(b) vocational further training, in particular all the courses given by firms, individually or jointly, or even those at the university (under special agreements, in England) or organised by private associations. The content of these courses tends to broaden into general education and cultural training;

(c) education on civic rights and duties, particularly training given by trade unions, political parties, social and religious movements, schools for parents;

(d) education aiming at culture and personality development, such as people's universities, leisure-activity clubs, sports associations, dramatic societies, cinema clubs etc.

2. Development

Over the past ten years the campaigns for literacy (relying on television and local discussion groups meeting out of school) have fully attained their objectives in

./.

Italy and Spain and are virtually finished. On the other hand, the attempts to have work done at home that is ordinarily done in school are meeting with great difficulty at the higher levels. The public, in England and in Germany, seem motivated today primarily by vocational reasons, whereas in the early days of the adult education movements in these countries there was rather a disinterested desire for culture. In France and Italy the movements are more recent and aim at comprehensive education, including the development of a critical attitude towards present-day society.

III. General concepts of adult education

The variety of aims and trends mentioned above explains why, at the present time, there is such a range of forms of training between two extremes.

1. Vocation v. Culture

- Adult education was originally conceived as a means whereby the working classes could acquire one of the bourgeois luxuries: culture. In many circles it continues to provide this counterweight for the dehumanisation of labour, in particular among those who suspect that the vocational training introduced in industry today conceals further exploitation of man. These groups thus tend to reject training for economic aims.

- However, many reasons lead to reconciliation of these two poles. First, it is often impossible to distinguish between vocational and non-vocational motives; one may attend a course in statistics for one's work and discover a new way of thinking and a new way of posing problems that is pre-eminently cultural; conversely, general culture is essential to the key staff. Furthermore, it seems that work should be able to provide man's fulfilment, and vocational training can enrich this essential plane of his life. More and more, knowledge is going to become the real capital, the lever of power and, to make social stratification less rigid, it is essential to provide means of vocational training in the course of one's career.

- The generally accepted educational strategy is thus to satisfy the desires of pupils at the vocational level but at the same time to make them aware of the other dimensions of personality development that are equally desirable.

./.

2. Integration v. Protest

- In general adult education was originally conceived as a means of making up for deficiencies so that the less well-educated adult might be familiarised with the culture and ideology prevailing in society. Considerable emphasis was laid on civic participation, but often with a conservative aim: to ensure the integration of under-privileged social classes into society as it stood. This kind of adult education is called "social hypocrisy" by some sociologists, who think that, on the contrary, the culture to be disseminated should be conceived as an instrument of mental liberation. It should help the individual to defend himself against the excessive pressures of mass-media, publicity and the groups of which he forms a part. It should develop his critical attitude rather than seek to mould him into predetermined cultural patterns, longstanding and therefore weak.

- Moreover, in the post-industrial culture towards which we are heading, the constant shifting of values (scientific, aesthetic and ethical) will mean that attachment to a petrified culture will be impossible. It is the constant striving after innovation that should be taught - not conformism.

- Thus, there is agreement on the idea of developing the individual's independence of judgment and his open-mindedness towards change and continued progress.

3. Institutions v. Spontaneity

- In matters of adult education we are now at the stage where Europe was with primary education at the beginning of the 19th century; private institutions are feeling their way but are only partially satisfying the needs. There was a great temptation to follow the model of public education and to have the state create the courses desired, in the form of adult schools.

- However, this position could not be defended, for the inevitable unwieldiness of the great social organisations must be avoided. And also those who had not been able to adapt themselves to school must be reached in some other way.

./.

- In seeking new forms of study appropriate for adults, techniques were developed of group discussion, experimental laboratories and reading clubs, all forms that would allow of lively interaction with maximum spontaneity. The younger generation rebel against programmes imposed from above, orders by "movements" and work programmes suggested from outside which could not be equally meaningful to all students.

- The conflict between the institutionalisation necessary for the masses and the permanence of educational activity and, on the other hand, spontaneous participation and the independence of each working group could perhaps be resolved if, as intended in Belgium, all the existing groups for further education - from the trade unions down to local independent groups - could be linked together.

4. Book learning v. Experience from life

- Associated with the above problem, a new concept of learning became apparent. The traditional school, it was said, taught the child to absorb ideas mechanically, relying on his submissiveness. It was a case of cramming his memory more often than moulding his judgment. His knowledge was purely book learning.

- With the adult, on the other hand, any learning must be relevant if the pupil is not going to give up. The ideas presented must be directly linked with his motives, and generally even with some concrete activity. This is how he assimilates the ideas put before him and truly enriches his experience. His knowledge is from life.

- This contra-distinction finds powerful support in the ideas of Rogers, the American psychotherapist, who proposed the concept of a non-directive form of teaching, centred on the pupil, which provided for the development of the pupil's personality rather than his knowledge. According to him, anything that could be taught was not worth learning.

- Does Rogers' anti-intellectualism provide the antidote to scholastic temptation, or does it harbour the danger of an exclusive appeal to intuition? Perhaps vocational training needs more rigid frameworks for awarding the diplomas demanded by the pupils concerned.

./.

IV. The ideal of permanent education

1. A comprehensive culture

The variety of forms of training from which the adult can benefit has gradually revealed "a concept of culture ultimately richer than that commonly admitted. It stresses the training of man as a whole, not only its intellectual and aesthetic aspects; but also his economic and social development, his psychological and sociological culture which make possible better relationships with those around him". (R. Labourie: L'éducation permanente, tâche du 20e siècle, in "Vers la Vie Nouvelle", 65/9 supplément).

2. Continued development

Becoming an adult is a perpetual and unfinished battle, for throughout his life, including his old age, man is beset by new problems. To face up to them he must learn, he must adjust and develop. He cannot stand still.

3. Collective advancement

"This education has its origin in a desire to transform the world and society so as to embody in them the best chances of human progress by means of collective advancement. That is why this permanent education is seen as an involvement in social realities (basic cells or large groups) and in the great man phenomena of the present time. Permanent education must embrace collective reality". (R. Labourie, op. cit.).

4. The inner life

Group education is not enough: the members of the group must themselves have an integrated personality. It is necessary that the various elements of their culture can be structured, that a system of stable value should give them sufficient inner coherence. For this, the individual must choose, in relation to a particular image of himself, a plan, a faith, a picture of his place in the world. Permanent education should merge into a teaching of the inner life. This philosophy generally accords with that of those responsible for adult education in Western Europe and allows of a kind of reconciliation, at an idealistic level, of the divergent concepts of adult education already mentioned.

./.

V. Problems to be solved and the scientific research involved

Achieving adult education presupposes, first that adults wish to be educated, that there are bodies to fulfil this wish and that the educational methods used are effective. Papers have been read on these three points during the course. They aimed at describing the scientific research able to guide future action in these fields. It is difficult to summarise these somewhat diversified contributions.

1. Motivation in adults

- Individual motives may be conscious or unconscious; they may be induced by an ideology or by the more direct influence of environment.

- German surveys have been described and compared with those in England and Switzerland. All put vocational motives as the prime reason for adults attending courses. But the discussion has shown that there are several levels of motivation and that the subjects often confuse the satisfaction obtained from the course with their reasons for enrolling. The scientific methodology of these surveys is still unsatisfactory.

- Motives related to an ideology, or an environment, have been closely studied - by interviews within surveys undertaken by INFA at Briey, on the occasion of the collective refusal by miners to undergo training for their vocational regrading.

2. Organisation of adult education

The National Institute for Adult Education (England and Wales) has carried out research into the means of training publicly available in seven representative areas of England.

Over and above the survey of the motives of students and of a control group, the investigators established a set of criteria for evaluating each programme. Another survey is a project to relate the observable characteristics of meetings and the activity of students, taken as an intermediate criterion for apprenticeship.

./.

3. Methods

- Research on methods is fuller but more disparate.

- A study comparing a programmed course and the "guided discovery method" was presented by its author, who concluded that a generalisation of principles was easier for pupils who had discovered those principles for themselves. However, this investigation does not permit of judgment being passed on programmed education in general.

- A book was recently published on the lecture method. It appears that, on average, 40% of information imparted was retained by the students at the end of the lecture and 17% a week later. Taking notes did not improve memorising, but rather the contrary.

- An investigation of teaching by correspondence showed that it is as effective as ordinary teaching in certain circumstances. It is the various indirect didactic approaches that influence the sampling of subjects that often lead to its being considered inferior. The time needed to complete such a course is 2-3 times that usually put into another course. The pupils appreciate being able to work alone and at home. In 60% of cases they enrol even though they could attend a school.

4. The effects of the education given

The comparison of the methods and the administrative structure of education presuppose that there are instruments for measuring changes in the capacity and attitudes of pupils. Much research remains to be done in this field.

VI. Conclusion - the unity of educational problems

Just as it has been beneficial for education to free itself from school routines in order to meet the needs of adults as best it can, so it would be a pity not to let formal education reap the benefit of the discoveries thus made. If it is recognised, for example, that adults need to know why they learn something, if they must have a short-term target, all the more should this principle be applied to children. From now on, university teaching in particular should be considered as adult teaching. The claims of students are very close to those already mentioned (the same aspirations can be seen in young people in secondary schools).

./.

Moreover, it is not only from the point of view of methods that a break should be avoided. In syllabuses also there must be co-ordination, as England in particular has shown us with its part-time studies and its open university.

Lastly, from the point of view of equipment we should certainly reach more rational solutions if we provided schools, sports facilities, etc.,with a view to their continuous use - the mornings for children, the afternoons for mothers with their young children and the evenings for other adults.

The whole of social life could be reconstructed around appropriate cultural establishments where everyone, in villages and in each district of towns, could find a stimulus to creativity, exchange of views and discussion and an opportunity to serve the community.

In the development of present day society there seems to be unco-ordinated pursuit of human contact within small groups. Doubtless it is an attempt to restructure and humanise the masses in the large cities, inhuman environment though they be. To afford this need the means of crystallising in cultural centres would certainly be to resolve one of the most important problems of our time: that of the integration of individuals into a social community fit for them.

ED036696

CONSEIL DE L'EUROPE
COUNCIL OF EUROPE

Strasbourg, le 14 octobre 1969 EES (69) Stage 48, 5

COMITE DE L'EDUCATION EXTRASCOLAIRE

L'EDUCATION DES ADULTES DANS UNE SOCIETE EN CONSTANTE EVOLUTION : ETUDE SUR LA THEORIE ET LA PRATIQUE

Stage organisé par
le Gouvernement du Royaume-Uni
et l'Université de Liverpool
Liverpool, 8 - 15 juillet 1969

Rapport de M. Cardinet
Délégué suisse

AC006395

15.455
04.3

I. BUT DU STAGE ET ORGANISATION

Ce stage était le 4ème d'une série organisée sur l'éducation des adultes par le Conseil de l'Europe qui choisit chaque année un thème différent dans ce cadre. On espère qu'une fois rassemblées, les conclusions des travaux des experts permettront de publier un ouvrage d'ensemble sur la situation actuelle et l'évolution possible de cette éducation en Europe. Le thème de cette année était la recherche concernant l'éducation des adultes.

Chaque pays européen avait envoyé deux délégués et la plus grande partie de la semaine s'est passée en un échange d'information sur les recherches entreprises dans chaque pays, leurs méthodes et leurs résultats. Une documentation écrite était également à disposition.

II. REALISATIONS ACTUELLES EN EDUCATION DES ADULTES

1. Domaines

On couvre sous le nom d'éducation des adultes quatre types d'activités très différentes :

a) l'éducation de base, en particulier les campagnes d'alphabétisation, les cours de révision scolaire, l'enseignement secondaire par correspondance ou par télévision, l'université ouverte, bref, tous les cours qui doublent les formations scolaires existantes, mais qui sont accessibles à des adultes en activité professionnelle ;

b) le perfectionnement professionnel, en particulier tous les cours donnés dans le cadre des entreprises, d'organismes interentreprises, ou même à l'Université, (dans le cadre d'accords spéciaux, en Angleterre) ou organisés par des associations privées. Le contenu de ces cours tend à s'élargir vers la formation culturelle ;

c) l'éducation concernant les droits et les responsabilités des citoyens, en particulier les formations données au sein des syndicats, des partis politiques, des mouvements sociaux et religieux, des écoles de parents ;

d) l'éducation visant la culture et l'enrichissement personnel comme par exemple les Universités populaires, clubs de loisirs, associations sportives, troupes d'amateurs, cinéclubs, etc.

./.

2. Evolution

Au cours des 10 dernières années, les campagnes d'alphabétisation (s'appuyant sur la télévision et sur des groupes de discussion locaux se réunissant hors de l'école) ont pleinement atteint leurs objectifs en Italie et en Espagne et sont pratiquement terminées. Les essais pour faire réaliser à la maison le travail ordinairement effectué à l'école rencontrent par contre beaucoup de difficulté aux niveaux plus élevés. Le public, en Angleterre et en Allemagne, semble motivé aujourd'hui, surtout par des raisons professionnelles, alors qu'à l'origine des mouvements d'éducation pour adultes, il s'agissait plus, dans ces pays, d'un désir d'acquérir une culture désintéressée.
- En France et en Italie, les mouvements sont plus récents, visent une éducation globale, y compris le développement d'une attitude critique vis-à-vis de la société actuelle.

III. CONCEPTIONS GENERALES DE L'EDUCATION DES ADULTES

La variété de buts et de tendances mentionnée ci-dessus explique qu'il existe de grandes polarités entre lequelles se distribuent les formations actuelles.

1. Polarité profession/culture

- A l'origine, l'éducation des adultes était conçue comme un moyen, pour les classes laborieuses, de s'approprier l'un des luxes de la classe bourgeoise : la culture. Elle garde cette notion de compensation de la déshumanisation du travail dans bien des milieux, en particulier ceux qui suspectent qu'une exploitation supplémentaire de l'homme se cache derrière les formations professionnelles introduites aujourd'hui dans l'industrie. Ces groupes tendent donc à rejeter les formations à but économique.

- Cependant, de nombreuses raisons conduisent à rapprocher ces 2 pôles. D'abord la distinction est souvent impossible entre motivation professionnelle ou non-professionnelle : on peut suivre un cours de statistiques pour des raisons de travail et découvrir une méthode de pensée et une façon nouvelle de poser les problèmes de décision qui est éminemment culturelle ; inversement la culture générale est essentielle aux cadres.

./.

Ensuite, il semble que le travail devrait pouvoir être un moyen d'épanouissement de l'homme et la formation professionnelle peut apporter un enrichissement sur ce plan essentiel de sa vie. Enfin, de plus en plus, la connaissance va devenir le capital essentiel, le levier du pouvoir et, pour assouplir la stratification sociale, il faudra développer les moyens de perfectionnement professionnel en cours de carrière.

- La stratégie éducative généralement acceptée est donc de répondre aux désirs des élèves sur le plan professionnel ; mais de faire apercevoir à cette occasion les autres dimensions d'élargissement de la personnalité est également souhaitable.

2. Polarité intégration/contestation

- De façon assez générale, l'éducation des adultes était conçue à l'origine comme un moyen de rattrapage en vue d'aligner les adultes moins instruits sur la culture et l'idéologie dominante dans la société. L'accent était mis avec force sur la participation civique, mais avec souvent une intention conservatrice : assurer l'intégration de classes sociales défavorisées dans la société telle qu'elle était donnée. Ce genre d'éducation des adultes est traité d'"hypocrisie sociale" par certains sociologues qui pensent que la culture à diffuser doit au contraire être conçue comme un instrument de libération mentale. Elle doit aider l'individu à se défendre contre les pressions excessives des mass-média, de la publicité, des groupes dont il fait partie. Elle doit développer son attitude critique plutôt que de chercher à l'aligner sur des contenus culturels déterminés, établis de longue date, et donc inoffensifs.

- D'ailleurs dans la culture post-industrielle vers laquelle nous nous dirigeons, le renouvellement permanent des valeurs (scientifiques, esthétiques, éthiques) fera que l'attachement à une culture figée sera impossible. C'est la recherche constante de l'innovation qu'il faudra enseigner, au lieu du conformisme.

- L'accord se fait donc sur l'idée de développer l'autonomie de jugement des individus et leur ouverture au changement et au dépassement continu.

./.

- Cette opposition trouve un appui puissant dans les conceptions de Rogers, le psychothérapeute américain qui lança l'idée d'un enseignement non-directif, centré sur l'élève, qui viserait le développement de la personnalité de l'élève plutôt que de ses connaissances. Tout ce qui peut être enseigné ne vaut pas la peine d'être appris, dit-il.

- L'anti-intellectualisme de Rogers apporte-t-il l'antidote nécessaire à la tentation scolastique, ou renferme-t-il le danger d'un appel exclusif à l'intuition ? La formation professionnelle a peut être besoin de cadres plus rigoureux pour décerner les diplômes, réclamés par les élèves eux-mêmes.

IV. L'IDEAL DE L'EDUCATION PERMANENTE

1. Culture globale

- La diversité des formations dont peut bénéficier l'adulte petit à petit fait découvrir "une notion de culture finalement plus riche que celle qui est communément admise. Elle insiste davantage sur la formation de l'homme tout entier, non seulement sur ses aspects intellectuels, esthétiques, mais aussi sur sa formation économique et sociale, sur sa culture psychologique et sociologique, qui lui permettent des relations meilleures avec son entourage". (R. Labourie, "L'éducation permanente, tâche du 20ème siècle", dans "Vers la Vie Nouvelle", 65/9 supplément).

2. Développement continu

Devenir un adulte est une conquête permanente et toujours inachevée, car à chaque âge de l'homme, y compris dans sa vieillesse, des problèmes nouveaux le surprennent. Pour savoir faire face, il doit apprendre, donc se transformer et se développer. Il doit toujours marcher.

3. Promotion collective

"Cette éducation part de l'inquiétude de transformer le monde et la société pour y incarner les meilleures chances d'un progrès de l'homme à travers la promotion collective. C'est pourquoi cette éducation permanente est envisagée à travers un engagement dans les réalités sociales (cellules de base ou grands ensembles) et dans l'actualité des grands phénomènes collectifs. Il n'y a pas d'éducation permanente sans prise en charge du réel collectif." (R. Labourie, op. cit.).

./.

4. Vie intérieure

La pédagogie de groupe n'est pas suffisante : il faut que les membres de ces groupes aient eux-mêmes une personnalité intégrée. Il faut que les divers éléments de leur culture puissent se structurer, qu'un système de valeur stable leur donne une cohérence intérieure suffisante. Il faut pour cela que l'individu se choisisse, en fonction d'une certaine image de lui-même, d'un projet, d'une foi, d'une représentation de sa situation dans le monde. L'éducation permanente doit déboucher sur une pédagogie de la vie intérieure. Cette philosophie fait généralement l'accord des responsables de l'éducation des adultes d'Europe occidentale et permet une sorte de réconciliation, sur le plan de l'idéal, des conceptions divergentes de l'éducation des adultes mentionnées plus haut.

V. LES PROBLEMES A RESOUDRE ET LES RECHERCHES SCIENTIFIQUES CORRESPONDANTES

La réalisation de l'éducation des adultes suppose d'abord que les adultes veuillent être éduqués, que des organisations puissent répondre à leur demande, et que les méthodes éducatives employées soient efficaces. Sur ces 3 points, des communications ont été présentées pendant le stage. Elles visaient à faire connaître les recherches scientifiques susceptibles de guider des interventions futures dans ces domaines. Il est difficile de résumer ces apports encore peu intégrés.

1. Motivation des adultes

- Les motivations individuelles peuvent être conscientes ou inconscientes ; elles peuvent être induites par une certaine idéologie ou par un effet plus direct du milieu.

- Des enquêtes allemandes ont été présentées et confrontées à des enquêtes anglaises et suisses. Toutes mettent au premier rang les motifs professionnels comme raison de fréquenter des cours pour adultes. Mais la discussion a montré qu'il existe plusieurs niveaux de motivation et que les sujets confondent souvent les satisfactions qu'ils tirent du cours et les raisons qu'ils avaient de s'y inscrire. La méthodologie scientifique de ces enquêtes est encore insatisfaisante.

./.

- Les motivations relevant d'une idéologie, ou du milieu, ont été étudiées assez finement, par interviews, dans les enquêtes menées par l'I.N.F.A. à Briey, à l'occasion d'un refus collectif, chez des mineurs, de suivre une formation pour leur reclassement professionnel.

2. Organisation de l'éducation des adultes

Le "National Institute for Adult Education (England and Wales)" a entrepris une recherche sur les moyens de formation à disposition du public dans 7 régions représentatives de l'Angleterre. En plus de l'enquête de motivation auprès des élèves et d'un groupe de contrôle, ces chercheurs ont déterminé une série de critères pour l'évaluation de chaque programme. Une autre enquête est un projet qui mettrait en relation les caractéristiques observables des séances et l'activité des élèves, prise comme critère intermédiaire d'apprentissage.

3. Méthodes utilisées

Les recherches sur les méthodes sont plus nombreuses, mais plus disparates.

- Une étude comparant un cours programmé et une méthode de découverte guidée a été présentée par son auteur qui concluait que la généralisation des principes était plus facile pour les élèves qui avaient découvert par eux-mêmes ces principes. Cette recherche ne permet cependant pas de porter de jugement sur l'enseignement programmé en général.

- Un livre a récemment paru sur le cours magistral. Il apparaît qu'avec des étudiants 40 % de l'information distribuée peut être retenue, en moyenne à la fin du cours, et 17 % la semaine suivante. Le fait de prendre des notes n'améliore pas la mémorisation, au contraire.

- Une enquête sur l'enseignement par correspondance révèle qu'il est aussi efficace que l'enseignement ordinaire dans certaines situations. Ce sont les différents biais qui affectent l'échantillonnage des sujets qui le font souvent juger inférieur. Le temps requis pour terminer un tel cours est de 2 à 3 fois le temps mis habituellement dans un autre cours. Les élèves apprécient le fait de pouvoir travailler seuls et chez eux : dans 60 % des cas, ils s'inscrivent alors qu'ils auraient la possibilité de fréquenter des écoles.

./.

ERIC Clearinghouse
FEB 20 1970
on Adult Education

4. Les effets de l'éducation donnée

La comparaison des méthodes et des structures administratives de la formation suppose que l'on possède des instruments pour mesurer les changements de capacité et d'attitude des élèves. Beaucoup de recherches restent à faire dans ce domaine.

VI. CONCLUSION : UNITE DES PROBLEMES PEDAGOGIQUES

Autant il a été fructueux pour la pédagogie de se dégager des routines scolaires pour chercher à répondre le mieux possible aux besoins des adultes, autant il serait dommage de ne pas faire profiter l'enseignement de base des découvertes ainsi effectuées. Si l'on s'aperçoit par exemple que les adultes ont besoin de savoir pourquoi ils apprennent quelque chose, s'il leur faut un but proche, à plus forte raison devrait-on appliquer ce principe avec des enfants. La didactique universitaire, en particulier, devrait être dès maintenant considérée comme une didactique d'adultes. Les revendications des étudiants sont très proches de celles que nous avons évoquées plus haut. (On voit des aspirations identiques se manifester chez les jeunes des écoles secondaires).

Ce n'est pas seulement du point de vue des méthodes, d'ailleurs, qu'il faut éviter une coupure. Du point de vue des programmes également il faudrait qu'il y ait une coordination, comme l'Angleterre en particulier nous en montre l'exemple, avec ses études à mi-temps et son Université ouverte.

Enfin, du point de vue des installations, on pourrait certainement arriver à des solutions plus rationnelles si on construisait les écoles, les installations sportives, etc., en pensant à les utiliser de façon continue, le matin pour les enfants, l'après-midi pour les mères avec leurs jeunes enfants et le soir pour les autres adultes.

Toute la vie sociale pourrait être restructurée autour de maisons de la culture appropriées où chacun trouverait, dans les villages comme dans chaque quartier des villes, une stimulation à la création, à l'échange avec autrui, et une occasion de servir la communauté.

Il nous semble discerner dans l'évolution de la société actuelle une recherche désordonnée du contact humain à l'intérieur de petits groupes. C'est sans doute un effort de restructuration et d'humanisation de la foule des grandes villes, milieu inhumain s'il en est. Donner à ce besoin le moyen de se cristalliser dans des centres de culture, ce serait résoudre, sans doute, l'un des problèmes les plus importants de notre temps, celui de l'insertion de l'individu dans une communauté sociale à sa mesure.